

Jude Videhtly'aa

¹ Jii dehtly'aa t'ee Jesus Christ vi-slave James vachaa Jude oozhii diiyaantl'oo t'inchy'aa. Juu Vit'eegwijyahchy'aa gwhitee tr'agoovinlii ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' nilii vich'ee't'igwiniindhan zhit gwandaii ts'a' Jesus Christ gook'aahtii najj ts'a' diiyaantl'oo t'inchy'aa.

² Neeshraahchy'aa nakhwoihnyaa, tsinehdan ts'a' ch'ee't'igwiniindhan haa khith gwintl'oo nakhwaa oolj'

Gwandak Nizjij Geech'ooqahntan Adaa'ijj Najj

³ Shijyaa nizjij najj, nats'ahts'a' neereheezhii gaagwiindaii aijj geenjit nakhwats'a' gwinzii ch'adihtl'oo gwik'eegwihdaii t'ishi'in, nijin nakhwagwik'injigwiighit iizu'u nakhwagahnyaa daj' gwiizu'u t'iginyaa goovohnyaa. Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa juk gwats'an khith geenjit digii najj antl'eeyin'ajj t'inchy'aa.

⁴ Dinjii Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' nilii najj, gaakhwandaii kwaa gwiizhit nakhwatee giinjil t'oonchy'aa. Juu ch'eegoonzhrijj geenjit Gwandak Nizjij aijj gwiizu'u neegwahtsii najj, gwiizu'u nihlaa nigwigwii'ajj aijj gwiizu'u kwaa ginyaa ts'a' Jesus Christ k'injigiighit kwaa. Jesus Christ di-its'a' k'eedeegwaadhat ts'a' K'eegwaadhat nilii t'agahnyaa yeena daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digweheenjyaa gwinyaa gwadanakhwatl'oo aijj khaiinjich'agoogakhith t'igii'in.

5 Jii datthak gaakhwandaii gaa nats'ahts'ą' K'eeegwaadhat, Israel naııı Egypt nahkat gwiizųų gwats'an tr'ineegooviinlii aııı ganeenahkhwahaldaii nihthan, gaa juu gwik'injiıghit kwaa naııı an iltsaııı.

6 Zheekat gwich'in iizųų dhidlit naııı nijin Vit'eeegwijyaıhchy'aa zheezhit nagoovinlii izhit geelk'ii kwaa ts'ą' gihleegahaajil, aııı naııı t'ee ch'iıtsii niltly'aa haa oozhak tųų gwit'eh goo'aii kwaa gwats'ą' nagoovinlii, dahthee Ch'arookahkat Drin nigweheedhaa gwats'ą'. Izhik ji' khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa.

7 Sodom ts'ą' Gomorrah ts'ą' geeghaih gwa'an kwaiik'it goodlii ganoondaii, zhat dinjii naııı nats'ahts'ą' zheekat gwich'in deegeeya' aııı gwik'it t'igii'in ts'ą' gwiizųų nihlehts'ı' daazhyaa datthak nihlaa nigwigwii'aııı ts'ą' tsyaa tsal akwat dinjii haa ch'izhii dinjii haa gaachııı chan t'igee'ya'. Jii naııı kų' khit daak'a' zhit khaiinjich'igiıghit t'ee dinjii naııı datthak gaageheendaii geenjit t'igwiizhit t'oonchy'aa.

8 Jii gwik'it chan, dinjii Vit'eeegwijyaıhchy'aa inehts'ı' nilii naııı vindee ts'ą' k'eeegwiichy'aa gwigwiilkiıı aııı geh'an gwiizųų nihlaa nigwigwii'aııı, t'ee Vit'eeegwijyaıhchy'aa vat'aii gwigweechyaa kwaa ts'ą' zheekat gwich'in naııı ts'ą' gwiizųų giginkhii naııı t'ii'in.

9 Aııı Zheekat gwich'in kheihkwaii Michael oozhii gaa Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Moses vichı' eenjit ch'ats'ą' t'inihłagaanyaą daııı, "Gwiizųų t'ini'in!" Ch'ankey'aa Tr'aanduu ahnyaą kwaa, gaa "K'eeegwaadhat gwiizųų t'inizhit nahnyaą!" yahnyaą.

10 Gaa jii dinjii naʒii gaagiindaii kwaa haa gwiizuu gwitr'it t'agwagwah'in ts'a' ninjich'agadhat kwaa haa googwitr'it gwanlii, nin iizuu k'it t'igii'in haa an giheelyaa.

11 Lyaa gooveenjit gwigweheetrii! Nijin dinjii Cain oozhii gwik'inzhii aʒii gwik'it teegaajil ji'. Balaam deezhit gwik'it, laraa eenjit tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii Korah, Vit'eegwijaḥchya'aa vinehts'i' gwitr'it t'agwah'in k'it t'igii'in, ts'a' giik'it an gaadlit.

12 Nakhwagwik'injigwiighit zhit ch'ara'aa gohtsii gwiizhit tr'igiinkhii chan gootsii aʒii gwitee gwaazhraʒii an-nihkik goodlii k'it t'igiincha'aa, gwiizuu nihlaa nigwigwii'aʒii aʒii gwa'oozhii gahʒii kwaa haa. Geedan zhrɨh idininjich'agadhat zheek'oh vats'an ahtsin kwaa ts'a' ahtr'aai choo haa zhit gwa'an neehadhak k'it t'akhwa'in. Dachan vakat jak choo nahshii kwaa k'it t'ohcha'aa. Khaii ts'iivii dachan iłchii ts'a' vachan haa khariingyuu k'it t'ohcha'aa.

13 Chuʒ choo kat tit nitsii gwint'aai nihk'eehiit'ak k'it t'akhwa'in, gwiizuu nakhwagwitr'it gwanlii gwa'oozhii ohʒii kwaa haa gwaghoh ohtsii k'it t'akhwa'in zhee zhit sa' zhyaa k'ii'an neehiidal k'it nakhwagwitr'it gwanlii, jii naʒii t'ee Vit'eegwijaḥchya'aa oozhak tʒʒ gwaazhraʒii gwit'eh goo'aai kwaa gooveenjit gwil'aʒii t'incha'aa.

14 Enoch, t'ee dinjii Adam tr'ookit vagwanlii ts'an 7th needijii t'incha'aa aʒii yeena daʒi' jyahts'a' gooveeginkhe' t'ooncha'aa: "Gooh'in! K'eegwaadhat t'ee dizheekat gwich'in shroodi-inyaʒ thousands aanchya'aa naʒii haa neeheedya

t'oonchy'aa.

15 Dzaa nankat dinjii naꞑꞑi datthak goohakkat geenjit, juu Vit'eegwijaꞑhchy'aa inehts'i' vatr'agwaanduu gwanlii ts'a' juu Vit'eegwijaꞑhchy'aa inehts'i' vigwitr'it gwanlii naꞑꞑi datthak khaiinjich'iheeghit ts'a' juu ginjik iizuꞑ haa Vit'eegwijaꞑhchy'aa inehts'i' ginkhii naꞑꞑi chan khaiinjich'iheeghit t'igwinyaꞑ.

16 Jii dinjii Vit'eegwijaꞑhchy'aa inehts'i' ginkhii naꞑꞑi khit gooveenjit gwit'igwin'ee ts'a' ch'izhii dinjii naꞑꞑi t'ii'in giheenjyaa, tr'agwaanduu gwizhr̄ih t'asho'ya' giheenghyaa, gwinzii t'ishi'in giindhan haa ideech'igi'in ts'a' ch'izhii dinjii naꞑꞑi jidii gwinzii gwagootth'ak giindhan gwizhr̄ih goovaagwagwaandak, deegoo'ya' googoonyaꞑ gwik'it t'igihee'yaa geenjit.

Jii Deekhwa'yaa akwat Deekhwa'yaa Kwaa Goo'aii

17 Gaa shijyaa naꞑꞑi: jii ganoondaii, yeena daꞑ' Tr'ihil'e' naꞑꞑi K'eegwaadhat Jesus Christ eenjit nakhwaagwigwildak jyaa nakhwagahnyaꞑ,

18 “Nijin Khaiinkoꞑ Drin zhit gweedhaa ji' dinjii naꞑꞑi gwik'injuhkhit geenjit nakhwageheedlaa ts'a' juu dinjii tr'agwaanduu zhriꞑ googwitr'it gooli' niindhan naꞑꞑi t'agahnyaꞑ.”

19 Jii dinjii naꞑꞑi t'ee dinjii niht'an tr'igilii ts'a' dzaa nankat gwigwitr'it zhriꞑ k'it geedaa ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaꞑ gii'ꞑi kwaa t'iginchy'aa.

20 Gaa shijyaa naꞑꞑi, nakhwan'aꞑꞑi nakhwashroodiinyaꞑ gwik'injigwiighit niint'aai ohtsii. Ch'ankey'aa Shroodiinyaꞑ zhit gwizhr̄ih khagadꞑhii.

²¹ Ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan zhr̄ih ohtą', K'eegwaadhat Jesus Christ dahthee neeshraahchy'aa nakhwahq̄onjyaa haa gwandaii ndaanaą'ą' kwaa nakhwats'an hahtsyaa gwats'ą' nagoodhoo'in.

²² Zhit juu gwik'injigwiighit gwinzii haandaii kwaa naı̄ı̄ neeshraahchy'aa goovohnyąą.

²³ Tr'aanduu vak̄' daak'a' ts'an tr'ineegoovohkii, tth'aaı̄ı̄ hee ch'izhii dinjii naı̄ı̄ ts'ą' zhuut'iichy'aa hohlyaa goo'aaı̄ı̄, gaa gootr'agwaanduu gwits'ı̄' adak'q̄ontii.

Jude Khadigiinjii Zhit Vit'eegwijyahchy'aa Deehi'ee

²⁴ Viyinjiirahoh'ee ts'ą' vats'a' kharigidooyyaa. Juu diitr'agwaanduu haa neet'eerahaathal gwits'ı̄' diik'aahtii ts'ą' diitr'agwaanduu veh'an gwakwaa ts'ą' vich'eegwāhndit zhit vaa shoo tr'ieelyaa t'aihnyąą.

²⁵ Vit'eegwijyahchy'aa zhr̄ih neediinahshii ts'ą' K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' vaa ch'eegwāhndit, t'aih, tr'ihil'ee, ts'ą' jidii datthak ts'ą' K'eegwaadhat, gwehkı̄ı̄ yeenaa daı̄' gwats'an juk gwats'ą', khit ts'ą' khit geenjit, Amen! gwik'it gooli'!

Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023